

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 31730398									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Installationen sollten nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.	Installations should only be carried out by qualified specialists.	Les installations doivent être effectuées uniquement par des spécialistes qualifiés.	Le installazioni devono essere eseguite solo da specialisti qualificati.	Installaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde specialisten.	Las instalaciones sólo deben ser realizadas por especialistas cualificados.	Instalaci by měli provádět pouze kvalifikovaní odborníci.	Montažu trebaju izvoditi samo kvalificirani stručnjaci.	Namestitev naj izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki.	A telepítést csak képzett szakemberek végezhetik.
Überprüfen Sie regelmäßig die Scharniere, Dichtungen und Verschlüsse des Fensters, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert. Lassen Sie beschädigte Teile sofort reparieren oder austauschen.	Regularly check the window's hinges, seals and latches to ensure that it is working properly. Have any damaged parts repaired or replaced immediately.	Vérifiez régulièrement les charnières, les joints et les loquets de la fenêtre pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement. Faites réparer ou remplacer immédiatement les pièces endommagées.	Controlla regolarmente i cardini, le guarnizioni e le chiusure della finestra per assicurarti che funzionino correttamente. Far riparare o sostituire immediatamente le parti danneggiate.	Controleer regelmatig de scharnieren, afdichtingen en grendels van het raam om er zeker van te zijn dat deze goed functioneren. Laat beschadigde onderdelen onmiddellijk repareren of vervangen.	Revise periódicamente las bisagras, los sellos y los pestillos de la ventana para asegurarse de que funcione correctamente. Haga reparar o reemplazar las piezas dañadas inmediatamente.	Pravidelně kontrolujte panty, těsnění a západky okna, abyste se ujistili, že správně fungují. Poškozené díly nechte ihned opravit nebo vyměnit.	Redovito provjeravajte šarke, brtve i zasune prozora kako biste bili sigurni da ispravno funkcioniraju. Oštećene dijelove odmah popravite ili zamijenite.	Redovito provjeravajte šarke, brtve i zasune prozora kako biste bili sigurni da ispravno funkcioniraju. Oštećene dijelove odmah popravite ili zamijenite.	Rendszeresen ellenőrizze az ablak zsanérjait, tömítéseit és reteszeit, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működik. A sérült alkatrészeket azonnal javíttassa meg vagy cseréltesse ki.
Stellen Sie sicher, dass sich keine Gegenstände im Öffnungsbereich des Fensters befinden, um Beschädigungen oder Verletzungen beim Öffnen oder Schließen zu vermeiden.	Make sure that there are no objects in the opening area of the window to avoid damage or injury when opening or closing.	Assurez-vous qu'il n'y a aucun objet dans la zone d'ouverture de la fenêtre pour éviter tout dommage ou blessure lors de l'ouverture ou de la fermeture.	Assicurarsi che non vi siano oggetti nell'area di apertura della finestra per evitare danni o lesioni durante l'apertura o la chiusura.	Zorg ervoor dat er zich geen voorwerpen in het openingsgedeelte van het raam bevinden om schade of letsel bij het openen of sluiten te voorkomen.	Asegúrese de que no haya objetos en el área de apertura de la ventana para evitar daños o lesiones al abrir o cerrar.	Ujistěte se, že v oblasti otevírání okna nejsou žádné předměty, aby nedošlo k poškození nebo zranění při otevírání nebo zavírání.	Uvjerite se da u području otvaranja prozora nema nikakvih predmeta kako biste izbjegli oštećenje ili ozljede prilikom otvaranja ili zatvaranja.	Uvjerite se da u području otvaranja prozora nema nikakvih predmeta kako biste izbjegli oštećenje ili ozljede prilikom otvaranja ili zatvaranja.	Ügyeljen arra, hogy ne legyenek tárgyak az ablak nyitási területén, hogy elkerülje a sérülést vagy sérülést nyitáskor vagy záráskor.
Verwenden Sie keine Werkzeuge oder scharfen Gegenstände, um das Fenster zu öffnen oder zu schließen, da dies zu Beschädigungen führen kann.	Do not use tools or sharp objects to open or close the window as this may cause damage.	N'utilisez pas d'outils ou d'objets pointus pour ouvrir ou fermer la fenêtre car cela pourrait causer des dommages.	Non utilizzare strumenti o oggetti appuntiti per aprire o chiudere la finestra poiché ciò potrebbe causare danni.	Gebruik geen gereedschap of scherpe voorwerpen om de ruit te openen of te sluiten, aangezien dit schade kan veroorzaken.	No utilice herramientas u objetos afilados para abrir o cerrar la ventana, ya que esto puede causar daños.	K otevírání nebo zavírání okna nepoužívejte nástroje nebo ostré předměty, protože by mohlo dojít k poškození.	Nemojte koristiti alate ili oštre predmete za otvaranje ili zatvaranje prozora jer to može uzrokovati štetu.	Nemojte koristiti alate ili oštre predmete za otvaranje ili zatvaranje prozora jer to može uzrokovati štetu.	Ne használjon szerszámokat vagy éles tárgyakat az ablak kinyitásához vagy bezárásához, mert ez kárt okozhat.
Lassen Sie das Klapp-Schwingfenster von einem qualifizierten Fachmann einbauen, um eine korrekte und sichere Installation zu gewährleisten.	Have the top-hung window installed by a qualified professional to ensure correct and safe installation.	Faites installer la fenêtre à guillotine par un professionnel qualifié pour garantir une installation correcte et sécuritaire.	Far installare la finestra a sporgere da un professionista qualificato per garantire un'installazione corretta e sicura.	Laat het uitzetraam plaatsen door een gekwalificeerde vakman, zodat u zeker bent van een correcte en veilige installatie.	Haga que un profesional calificado instale la ventana superior para garantizar una instalación correcta y segura.	Výklopné okno nechte namontovat kvalifikovaným odborníkem, aby byla zajištěna správná a bezpečná instalace.	Neka gornje ovjesne prozore ugradi kvalificirani stručnjak kako biste osigurali ispravnu i sigurnu ugradnju.	Neka gornje ovjesne prozore ugradi kvalificirani stručnjak kako biste osigurali ispravnu i sigurnu ugradnju.	felül függő ablakot szakképzett szakemberrel szereltesse be a helyes és biztonságos beszerelés érdekében.
Wartung und Reparatur nur durch autorisierte Fachkräfte durchführen lassen.	Maintenance and repairs may only be carried out by authorized specialists.	Faites effectuer l'entretien et les réparations uniquement par des spécialistes agréés.	Fare eseguire la manutenzione e le riparazioni solo da specialisti autorizzati.	Laat onderhoud en reparaties alleen uitvoeren door geautoriseerde specialisten.	Haga que el mantenimiento y las reparaciones sean realizados únicamente por especialistas autorizados.	Údržbu a opravy nechte provádět pouze autorizovanými odborníky.	Održavanje i popravke neka obavljaju samo ovlaštene osobe.	Vzdrževanje in popravila naj izvajajo samo pooblaščeni strokovnjaki.	A karbantartást és a javítást csak felhatalmazott szakemberrel végeztesse el.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

VELUX A/S  
Aadalsvej 99, DK-2790, Denmark  
velux@velux.com